

B2.21.1 Verbos con preposición fija: negarse a, contar con, fijarse en...

Verbos con preposición fija: negarse a, contar con, fijarse en...



Einige Verben haben immer eine feste Präposition, die sich nicht ändert und die manchmal ihre Bedeutung verändert.

Verbo	Ejemplo
Decidirse a	El sospechoso se decidió a declarar ante el juez. <i>(Der Verdächtige entschloss sich dazu, vor dem Richter auszusagen.)</i>
Negarse a	El testigo se negó a colaborar con la policía. <i>(Der Zeuge weigerte sich, mit der Polizei zusammenzuarbeiten.)</i>
Echarse a	El delincuente se echó a correr al ver al inspector. <i>(Der Täter fing an zu rennen, als er den Inspektor sah.)</i>
Contar con	El comisario cuenta con nuevas pruebas. <i>(Der Kommissar verfügt über neue Beweise.)</i>
Darse cuenta de	El inspector se dio cuenta de la mentira. <i>(Der Inspektor merkte die Lüge.)</i>
Fijarse en	El agente se fijó en la huella digital. <i>(Der Beamte achtete auf den Fingerabdruck.)</i>
Reparar en	El sospechoso no reparó en la cámara de seguridad. <i>(Der Verdächtige bemerkte die Überwachungskamera nicht.)</i>

1. Übersetze und wähle die richtige Antwort

- El sospechoso se negó _____ firmar la declaración sin la presencia de su abogado.
a. de b. a c. en d. con
- Para registrar el piso necesitamos contar _____ una orden judicial válida.
a. de b. con c. a d. en
- Me di cuenta _____ que la coartada no encajaba cuando mencionó la hora exacta.
a. con b. de c. a d. en
- Si te hubieras fijado _____ la huella del vaso, habrías entendido por qué lo detuvimos.
a. a b. con c. en d. de

1. a 2. con 3. de 4. en

2. Umschreiben Sie die Ausdrücke

- (negarse a) El testigo no quería colaborar con la policía.

_____ *(El testigo se negó a colaborar con la policía.)*

- (echarse a) De repente, el sospechoso empezó a llorar cuando oyó el veredicto.

_____ *(De repente, el sospechoso se echó a llorar al oír el veredicto.)*

- (darse cuenta de) La inspectora comprendió la contradicción en la declaración.

(La inspectora se dio cuenta de la contradicción en la declaración.)

4. (contar con) El abogado tiene el apoyo de varios peritos independientes.

(El abogado cuenta con varios peritos independientes.)

3. En parejas, reconstruid los hechos: uno es inspector, otro testigo.

Situación

Como testigo, hablas con un inspector sobre un atraco ocurrido en tu barrio.

Discutir

- ¿Qué detalle te diste cuenta primero y por qué puede ser relevante?
 - ¿En qué personas u objetos te fijaste durante el atraco? Describe con precisión. ¿Qué viste exactamente? ¿Te fijaste en rasgos, ropa, vehículos, o sonidos? ¿Por qué? ¿Podrías identificar a alguien? ¿Por qué sí o no? ¿Qué información le darías al inspector ahora?
-

Palabras y frases útiles

- El inspector se fijó en una huella en la puerta.
 - El testigo se negó a hablar con la banda, pero colaboró con la policía.
 - El comisario cuenta con la vigilancia de cámaras del barrio.
-

Usar en conversación

- fijarse en + sustantivo
- darse cuenta de + sustantivo
- contar con + sustantivo